

# UILENSPIEGEL

maandblad van uw wijk!



**VLAAMSE**  
In de veer  
**GEMEENS**  
voor  
**CHAPSCO**  
Brussel  
**MMISSIE**

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEMEENTE  
VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE



**Redactieadres Uilenspiegel**  
**Trefcentrum Mutsaard**

De Wandstraat 14 - 1020 Brussel  
Tel.: 02/268.20.82 - Fax 02/262.36.76

E-mail :

heembeek-mutsaard@vgc.be  
http://heembeek-mutsaard.vgc.be  
Tijdens de vakantie open elke  
werkdag van 9 tot 16 uur. Het secre-  
tariaat is gesloten van 21 tot 31 juli.

**Buurthuis De Kleun**

Fr. Vekemansstraat 116 1120 Brussel  
Tel.: 02/268.32.48

Open na afspraak op 02/268.20.82



## DE BUDABRUG

Vijftig jaar geleden, op 19 juni 1955, werd de nieuwe Budabrug over het kanaal Brussel-Willebroek feestelijk ingehuldigd door Albert, toen nog Prins van Luik. Dat ging gepaard met een hele plechtigheid, onder meer een vloeddéfilé, met drie Belgische mijnenvegers M 912, M 918 en M 920, twee Nederlandse duikbootjagers, de Engelse "algerines" Bramble en Pincher, het Frans fregat Le Boulonnais, het Deens fregat Holger Danske en drie vedettes van de U.S. Navy. Ook de leden van de roeiverenigingen defileerden. Als eerste zeeschip werd de Atreus onder de brug door gesleept.

De Prins, in uniform van de marine, werd ver-

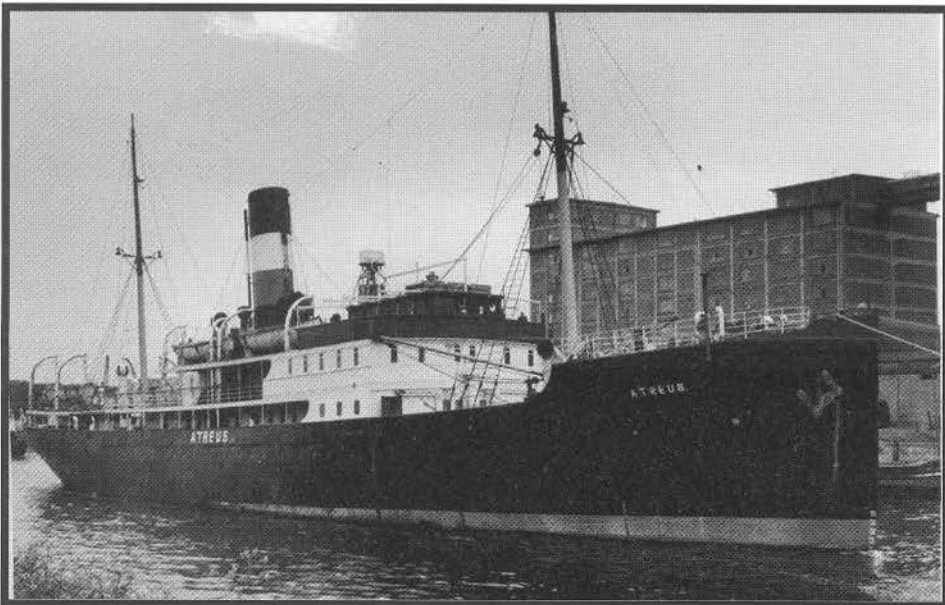
welkomd door Joseph van de Meulebroeck die toen nog burgemeester van Brussel was. Er waren speeches van de Brabantse gouverneur Néeff, van Victor Larock als minister van Buitenlandse Handel en van Omer Van Audenhove als minister van Openbare Werken.

Maar er gaat een hele geschiedenis aan vooraf. De naam Budabrug werd oorspronkelijk gegeven aan een brugje over de Zenne. Een brug in Neder-Heembeek wordt in de archieven al gesignaleerd in 1321, dus lang voor de vaart gegraven werd die in 1561 af was. Dat brugje is wel enkele keren verplaatst, zo kreeg de stad Brussel in 1612 de toelating daarvoor.

**UILENSPIEGEL SCHENKT CADEAUCHEQUE WEG**



De Engelse "algerines" Bramble en Pincher



Als eerste werd het zeeschip de Atreus onder de brug door gesleept



De Nederlandse duikbootjagers

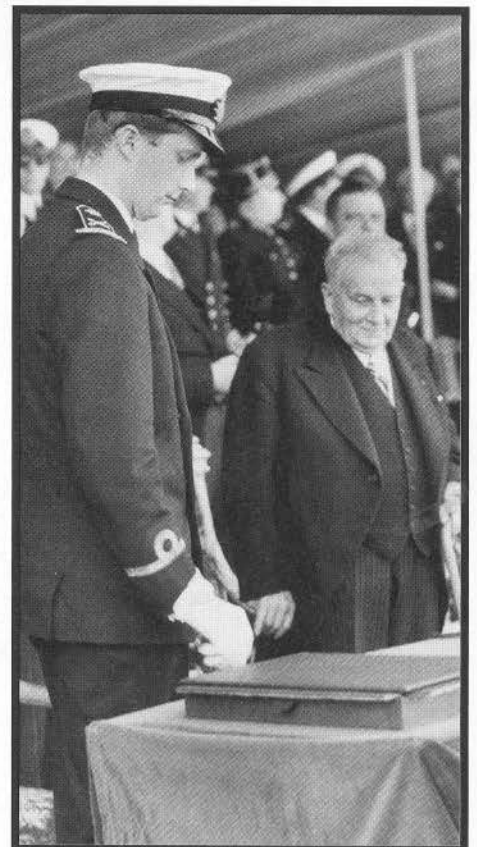
Maar de benaming Buda kan er slechts gekomen zijn na de verovering op de Turken van de hoge stad Buda (tegenover de lage stad Pest) door de legers van het Keizerrijk Oostenrijk-Hongarije op 2 september 1686. Die gebeurtenis maakte grote indruk in gans Europa.

Volgens de geschiedschrijver Foppens braken er, toen het nieuws op 11 september in Brussel bekend geraakte, spontane feestelijkheden uit, waarbij de burgers hun tafels op straat opstelden en gezamenlijk een feestmaal aarichtten. Men ziet : het idee van de barbecuecheques is niet zo nieuw...

Op meerdere plaatsen werden herbergen "In Buda" genoemd. De Flou geeft in zijn woordenboek der toponymie voor West-Vlaanderen een 8 attestaties, zo in Kortrijk, Diksmuide, Harelbeke, Roeselare, Vlamertinge. In Kortrijk is er ook een Budabrug.

Er waren ook benamingen in Molenbeek, Crokeghem, een gehucht van Asse, Wezembeek-Oppem, om dichterbij in de buurt te blijven.

Vermoedelijk is er in Heembeek tussen de Zenne en de vaart een afspanning Buda genoemd, en heeft de nabijgelegen brug gaandeweg die naam overgenomen. Op kadasterkaarten van Van-



Plechtige inhuldiging van de Budabrug door Prins Albert

der Maelen (1837) en Popp (1860) staat nog een boerderij Buda aangegeven in die buurt.

Die brug was belangrijk, omdat ze toegang verleende tot de vaart die de rol overnam van de Zenne voor het inladen op boten van onder meer zandsteen langs de Diegemse Ham.

De Brusselse stadsarchivaris A. Wauters schreef in 1855 nog dat men er enkele jaren eerder een baan had aangelegd langs waar men stenen uit Diegem aanvoerde die gestapeld werden op de kanaaldijk. Maar er zal vroeger zeker al een voetweg geweest zijn langs waar de Heembekenaars naar Haren, Evere, Diegem en hinterland trokken. Die contacten waren vroeger veel intenser, en zijn eigenlijk maar fel afgenomen toen de grote uitbreidingen van de spoorwegen tussen Schaarbeek en Haren er gekomen zijn.

Was er dan al een brug over de Zenne, er was er geen over de vaart. De eerste plaats waar men kon oversteken was een heel eind verderop, aan het sas van de Drie Fonteinen. Er waren voor de verbreding en verdieping van de vaart na 1900 immers vier sluizen of sassens: Drie Fonteinen, Humbeek, Tisselt en Willebroek. Daarna waren er maar drie meer: Kapelle-op-den-Bos, Willebroek en Wintam.

Maar er was voor de inwoners van Heembeek een andere mogelijkheid. Reeds kort na de aanleg van de vaart kwam er, waar de Cokeries du Marly gestaan hebben, een afspanning 't Schipke, zo genoemd omdat er een overzet was met een bootje. Op de enige foto van 't Schipke die we kennen ziet men met enige moeite een bootje aangemeerd liggen voor de herberg (zie Uilenspiegel, 28jg, nr 4 april 2001). 't Schipke verdween met de bouw van de Cokeries in 1932.

De laatste familie die het enige generaties lang uitgebaat heeft waren de De Cottignies.

De eerste was Fredericus Joannes De Cottignies, afkomstig uit Perk (1769), die er niet het geluk vond, want hij heeft zich in 1809 in de vaart verdronken. Een mysterieuze affaire, want in de akte van overlijden staat dat er bij de lijkschouwing vastgesteld werd dat zijn handen op zijn rug bijgebonden waren... Men was van oordeel dat hij



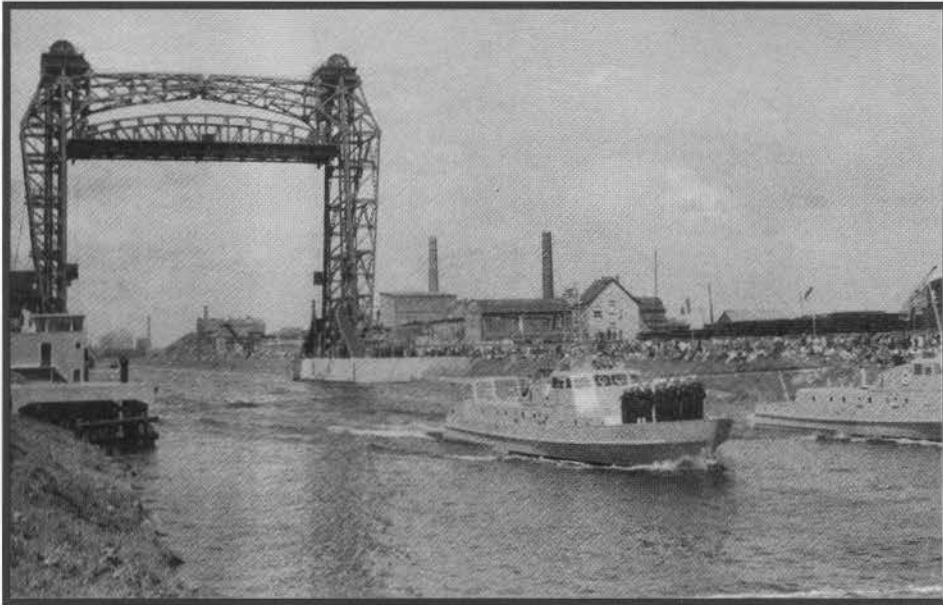
*Belgische mijnenveger M912*



*Het Frans Fregat Le Boulonnais*



*Het Deens Fregat Holger Danske*



Vedettes van de Us Navy



De Budabrug 19/06/1955



De Budabrug

dat zelf kon klaargespeeld hebben. Zijn bootje was weggedreven en werd aan het sas van de Drie Fonteinen aangehouden. Hij werd opgevolgd door zijn zoon Joannes Franciscus De Cottignies (1804-1877). Een dochter daarvan, Maria Pelagia De Cottignies (1836-1912) huwde met mijn over-overgrootvader Philippe Van der Elst (1831-1903). Zo kan ik "die van 't Schipke" tot mijn voorouders rekenen.

Maar met de afbraak van 't Schipke werd de verbinding over de vaart niet verbroken, want in 1932 kwam ook de eerste spoorwegbrug tot stand, die de naam van de oude Budabrug over de Zenne overnam. Zij werd gerealiseerd door de in 1908 door de Vilvoordse industriëlen Daniel Campion en Hauwaert opgerichte "Société Anonyme du Chemin de Fer Industriel du Port de Vilvorde et Extensions" of C.F.I.. Die had toen al heel wat spoorwegverbindingen aan de andere kant van de vaart in Vilvoorde op haar actief. In 1955 bediende ze 32 km spoorweg met 8 eigen locomotieven. In dat jaar vervoerde ze 91.750 wagons, niet allemaal over de Budabrug! De intussen beruchte Cokeries du Marly waren in 1930 opgericht door de Société Belge de l'Azote et des Produits Chimiques du Marly, de Compagnie de Gaz et d'Electricité "Gazelec" en de Société Métallurgique Hainaut-Sambre. De cokesfabriek werd operationeel in 1932.

In feite hebben die fabrieken zich de naam Marly ten onrechte toegeëigend, want het buitenverblijf en de afspanning Marly lagen enkele honderden meters meer naar Heembeek toe, tussen het vroegere Versailles (de latere brouwerij Navy's die ook al Marly genoemd werd) en de huidige Marlylaan. De plaats waar de fabrieken kwamen zou eerder Crayenhove of Ransbeek of Moriensart moeten geheten hebben. Men ziet dat goed op een kaart van het einde van de 16e eeuw, waar bij het brugje over de Zenne geschreven staat: 'ichy Ameinne t'on les Pierres Pour charger sur le vaert'. En ook nog op een kaart van Jean De Refroissart uit 1660 waarop men tegenover het kasteel van Moriensart aan de overkant van de vaart de Sint Michielsmolen van de stad Brussel ziet liggen. De dreef die men beneden het kasteel naar onder ziet vertrekken,

voert recht naar de (vroegere) Sint Lendrikskapel achter de fabrieken.

Maar keren wij terug naar onze eerste Budabrug over de vaart. Zoals op een foto te zien is was het een metalen draaibrug die omhoog kon gedraaid worden. De doorgang voor de schepen was maar smal.

In de nacht van 16 op 17 mei 1940 werd de brug door de Engelsen opgeblazen en grondig vernield (zie Uilenspiegel, 31jg.nr 9, november 2004).

De Duitsers oordeelden blijkbaar dat het industrieel complex in Heembeek "kriegswichtig" was. Er werden immers niet enkel cokes en gas geproduceerd, maar ook het "gazogène" dat als ersatz voor benzine dienst moest doen. Ze lieten vlak naast de vernielde bruggehoofden een ophaalbrug bouwen tussen twee enorme houten staketsels. Die deed de ganse oorlog dienst, tot ze op 3 augustus 1944 door een bombardement zo beschadigd werd dat ze niet meer omhoog kon gehesen worden.

Ze werd hersteld, maar werd in 1951 zo toegetakeld bij een aanvaring tussen twee aken die mekaar onder de smalle brug hadden wilden kruisen, dat ze moest afgebroken worden.

Daardoor konden vanaf 1952 weer zeeschepen tot in de voorhaven van Brussel varen, want die konden niet onder de lage "Duitse" brug door.

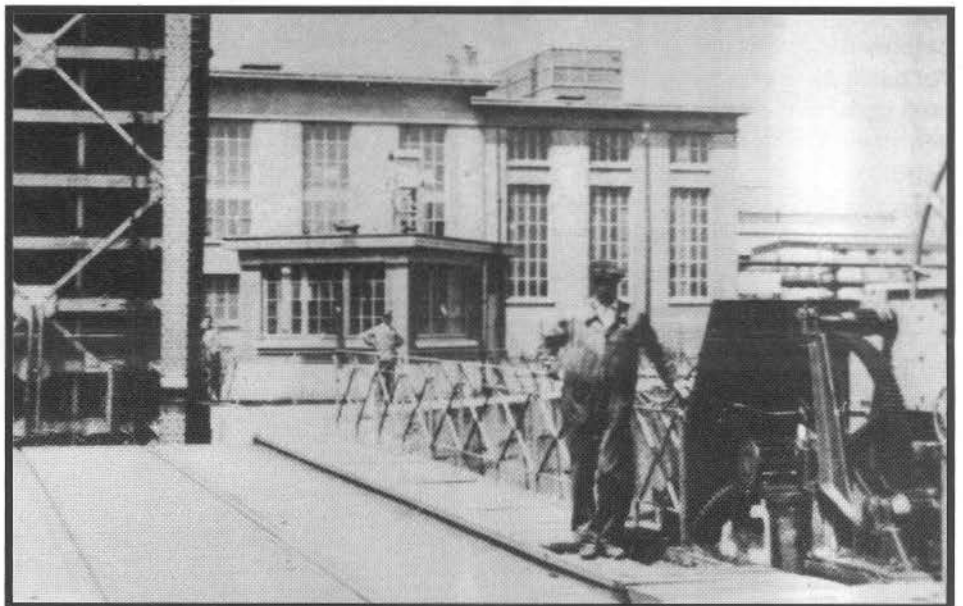
Omdat C.F.I. zelf geen nieuwe brug wilde bouwen werd die taak uiteindelijk door de Staat overgenomen en kwam in 1954 de in 1955 ingehuldigde metalen ophaalbrug tot stand. Bruggen van hetzelfde type waren ook in Willebroek en Kapelle-op-den-Bos gebouwd in 1948-1952. Die kostten toen samen een 90 miljoen, de Budabrug enkele jaren later een 60 miljoen.

Omdat ze veel hoger open kan (35 meter) kunnen zeeschepen met een hogere bovenbouw tot in de voorhaven van Brussel. Maar bovendien kan ze ook in een lagere stand gezet worden, waardoor de platte rivierschepen er onder kunnen en veel tijd wordt uitgespaard. Langs trappen aan weerszijden kon men ook te voet of met de fiets aan de hand het brugdek bereiken en zo oversteken.

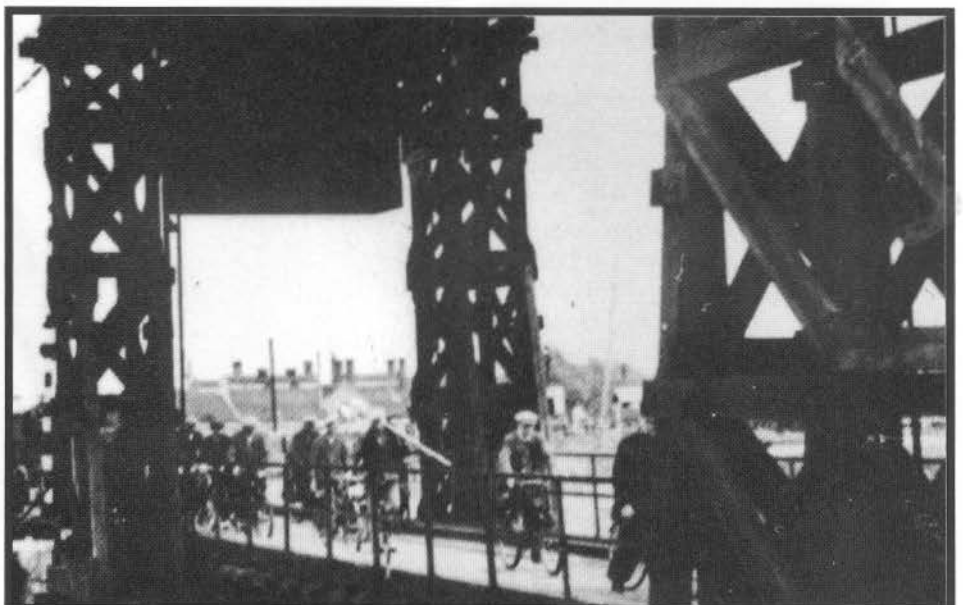
Men had geopteerd voor een ophaal-



Afbraak Budabrug 1951



Budabrug voor 1940



Duitse noodbrug

brug, omdat die een bredere doorvaart mogelijk maakte, maar ook omdat een draaibrug zoals te Vilvoorde veel meer tijd vergde om open en toe te draaien. De brug van Vilvoorde zou een hinder- nis blijven tot de aanleg van de nieuwe betonnen brug die ook in gesloten toe- stand al een vrije doorvaart biedt aan het merendeel der schepen.

Onder de viaduct van de Ring stelt de doorvaart al helemaal geen probleem. Na de voltooiing van de Budabrug zou het nog tot 1968 duren eer de even- eens in het begin van de oorlog vernielde bruggen van Tisselt, Humbeek en de Verbrande brug vervangen wer- den, ook door ophaalbruggen maar nu in een betonnen versie. Blijkbaar een techniek die thans wel enige proble- men oplevert. Maar los daarvan moet men erkennen dat de metalen bruggen heel wat eleganter uitvallen dan de betonnen exemplaren.

Tot dan had men zich moeten behelpen met primitieve overzetponton die aan een stalen kabel over de vaart moesten getrokken worden. Er konden maar twee auto's op, en telkens er een schip passeerde moest de kabel afgelaten worden op de bodem van het kanaal en na de doortocht weer opgehaald.

Het zou dan tot in 1973 duren eer de nieuwe sluis te Zemst af was, waardoor de sluizen van Willebroek en Kapelle- op-den-Bos konden afgeschaft wor- den.

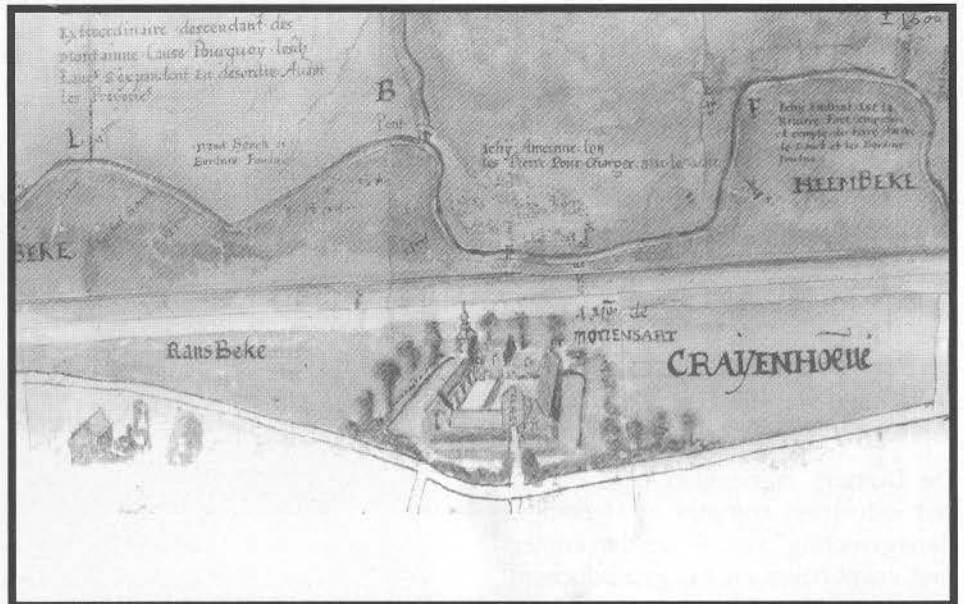
En door financiële problemen zou de nieuwe sluis in Wintam, die recht- streeks verbinding geeft met de Schel- de, waaraan men reeds voor 1982 werkte, pas in 1997 in werking kunnen treden.

Men moet overigens niet denken dat de voorhaven aan de kant van Heembeek er zo uitgezien heeft sinds 1922 (de inhuldiging van het zeekanaal door koning Albert I). De voorhaven werd pas later aangelegd, een eerste fase was af in 1932 en een tweede pas in 1939. De kaaimuur aan de Heem- beekse kant werd maar in 1958 afge- werkt, juist op tijd om er voor de Wereldtentoonstelling drie "botels" te kunnen aanmeren: "Amsterdam", "Evenaar" en "Atreus". En ook de 140 meter aanlegkade van Shell werden maar gerealiseerd in 1959.

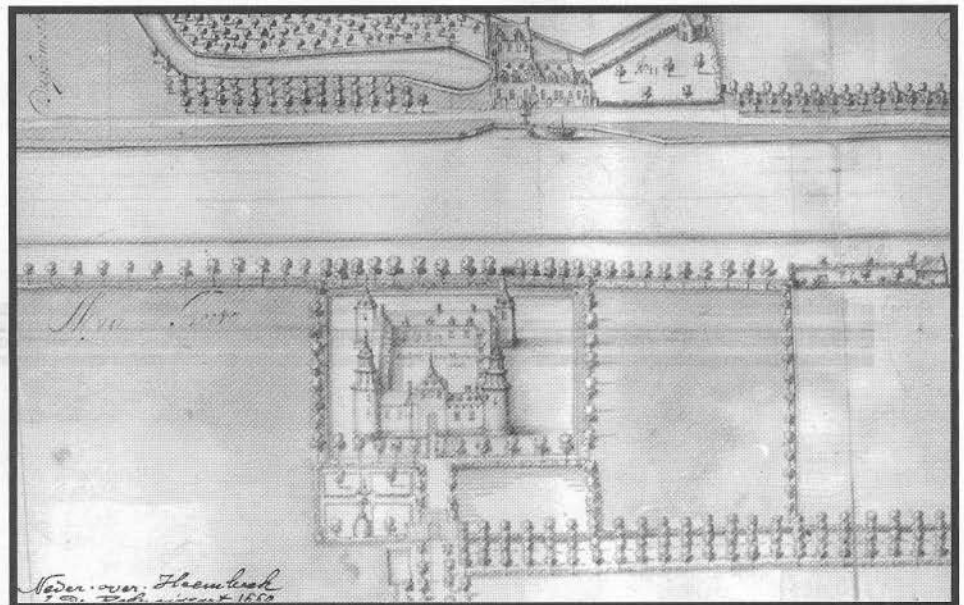
Dat is dus nog geen 50 jaar geleden.

Wim Van der Elst

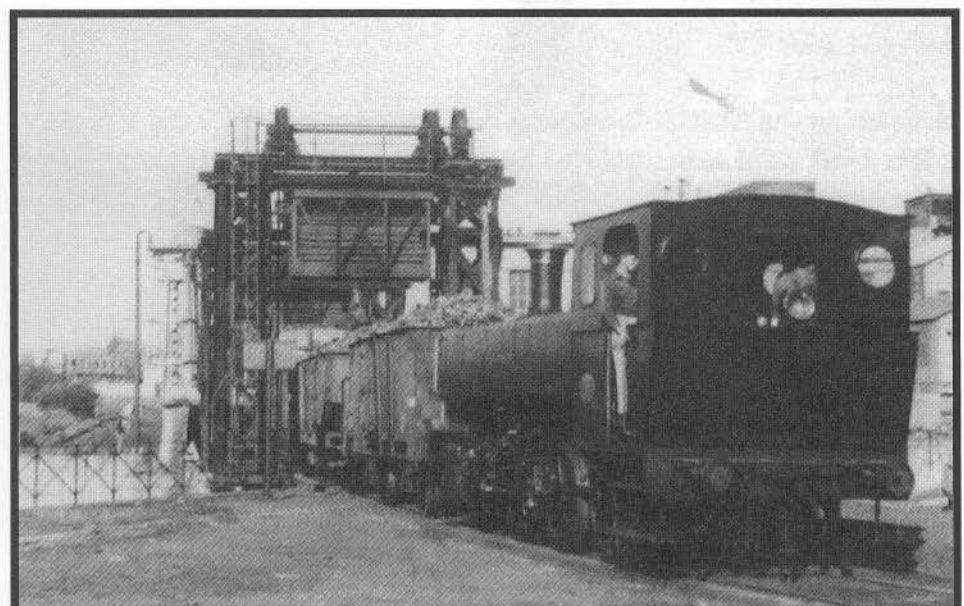
Foto's uit het archief van Haven van Brussel, waarvoor dank.



Kaart einde zestiende eeuw

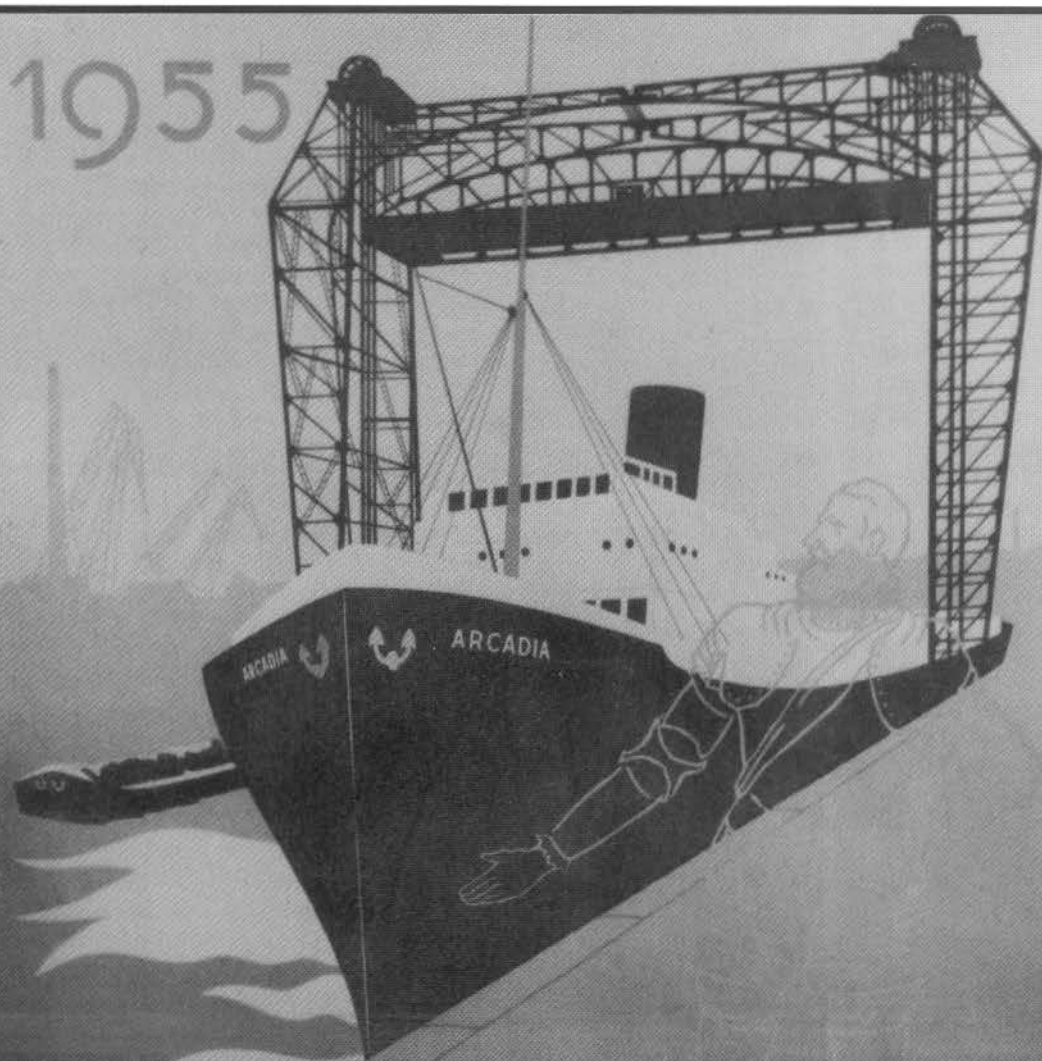


Moriensart 1660



Duitse noodbrug met trein

1955



JEAN de LOUVENCIEN

1555

# PORT DE BRUXELLES

Rétablissement de la navigation maritime

**400<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU CANAL RELIANT BRUXELLES A LA MER**

**DU 11 AU 26 JUIN :**

Au Musée communal de la Ville de Bruxelles, exposition rétrospective consacrée au Vieux Port de Bruxelles et au Canal de Willebroek.

**DIMANCHE 12 JUIN :**

Régates internationales à l'événement.

**SAMEDI 18 JUIN :**

Cortège aux flambeaux et bals populaires à Vilvorde.

**DIMANCHE 19 JUIN :**

A 15 heures : Inauguration du pont de Buda  
Cortège naval comportant des navires de guerre belges et étrangers, ainsi que des embarcations de plaisance.

A 16 heures : Visite par le public des navires de guerre amarrés à l'avant-port.

A 19 heures : Sortie de l'Ommegang et fête folklorique sur la Grand'Place.

**DIMANCHE 26 JUIN :**

Championnat international de hors-bords et de petite voile.

**Ann neemt fakkel over van Marie-Louise**

*Marie-Louise De Backer heeft onlangs de fakkel voor het voorzitterschap van de Gezinsbond doorgegeven aan Ann Christiaens. Marie-Louise zal zich voortaan bekommeren om de senioren en alleenstaandenwerking. Met Ann werd gekozen voor ervaring binnen de Gezinsbond als vereniging maar ook voor verder engagement van de vele vrijwilligers.*

De Gezinsbond van Heembeek blijkt één van de actiefste te zijn uit het Brussels Gewest. Dat is wel opmerkelijk omdat het engagement op vrijwillige basis tegenwoordig vaak uitblijft. De activiteiten die door de Bond georganiseerd worden trekken vaak veel volk. De Halloweenoptocht en de Paaseierenraap zijn vooral in trek bij de kinderen, maar ook de ouders amuseren zich hier. Steeds meer mensen vinden hun weg naar Heembeek en haar activiteiten. Dat was met kerst nog maar eens duidelijk tijdens de kerstmarkt. Ook tijdens de Dolle Dorpsdagen staat de Bond paraat, met kinderdisco en een knutselnamiddag.

**Vrijwilligerswerk**

De activiteiten die door de gezinsbond georganiseerd worden, steunen doorgaans op het engagement en de interesse van vele vrijwilligers die een avond of namiddag vrij maken om anderen op een leuke manier bezig te houden. "De Gezinsbond van Heembeek volgt ergens haar eigen weg," vertelt Ann Christiaens, "wij organiseren niet zozeer de activiteiten die op nationaal niveau bepaald worden, want dan zien wij niemand door een gebrek aan interesse." Toch is het net dat lokale dat aanspreekt. Wanneer een activiteit van hogerhand georganiseerd wordt en de ploeg uit Heembeek wel interesse verwacht, steken ze hun schouders onder het organiseren

van een uitstap zoals Sportrock op zondag 1 mei 2005 te Wachtebeke waar de Gezinsbond een bus reserveerde. Een ander voorbeeld is de Bruisende Brusseldag van vorig jaar. "De mensen die iets organiseren moeten het zelf ook graag doen," vervolgt Ann. "Knutsel je graag, dan organiseer je een knutselnamiddag, maak je kaarsen of bak je potten, dan kan je dat ook eens komen voordoen. Heb je een toffe of interessante hobby en wil je die delen, dan ben je welkom. We doen eigenlijk een namiddag gewoon waar wij zin in hebben. Komen daar andere mensen op af, des te beter. Is dat niet het geval, dan hebben we tenminste een toffe namiddag gehad. Maar... we hebben steeds meer mensen die uit interesse eens komen kijken, en zij blijven dan ook hangen en komen terug."

**Actief Heembeek**

De Gezinsbond organiseert haar activiteiten maximaal één maal per week. "Veel meer activiteiten kunnen we niet organiseren," vervolgt Ann, "omdat wij werken met vrijwilligers en zij de tijd moeten hebben om zich vrij te kunnen maken. Lukt het eens niet om je vrij te maken, dan is dat geen drama want we zijn echt een team. We lossen elkaar dan ook regelmatig af of springen ergens in. Maar vooral de mensen die aan de activiteiten deelnemen moeten kunnen komen. Vaak is het zo dat een avond of namiddag per week wel lukt, maar meer ook niet."

"We werken nauw samen met andere verenigingen zoals de KWB, de KAV, de Chiro en alle anderen die we vergeten. De Valentijnsbrunch en het kinderkoken zijn daar een goed voorbeeld van. Het kinderkoken heeft toch net iets anders als karakter omdat we hier samenwerken met Grimbergen, we werken dus ook grensoverschrijdend.

Het kindertoneel wordt steeds populairder, maar het kleuterzwemmen staat nog steeds bovenaan de lijst van de meest populaire activiteit die de Bond organiseert. Het vergt veel organisatorisch talent maar daar hebben Nadine en Christine geen probleem mee. "We kiezen vooral voor de kleinschalige aanpak," vertelt Ann. "We maken kleine groepjes waardoor de monitoren zich echt met elk kind kunnen bezig houden. En dat slaat aan, want we hebben momenteel meer kandidaten dan plaatsen."

**Babysit van dienst**

De babysitdienst in Heembeek draait nog niet op volle kracht. Dit valt enigszins te verklaren doordat het in Heembeek nog steeds gebruikelijk is om kinderen op te vangen in familiekring. Moet je een avond weg, geen probleem want er woont wel iemand uit de familie binnen een straal van 5 kilometer. Vind je toch geen oplossing, dan kan je beroep doen op de babysitdienst. "Momenteel hebben we ongeveer acht vaste babysitters waaronder een jongen," vertelt Christiaens, "en dat zijn meestal jongeren die een centje willen bijverdienen. Vaak zijn dat minderjarigen en daarom gaan we steeds bij het gezin langs voor een verkennend gesprek. De verwachtingen op financieel vlak moeten echter niet te hoog liggen, want rijk word je er niet van. Maar onze babysitters zijn unaniem positief.

Anne Saeys

**Bestuur Gezinsbond Neder-Over-Heembeek**

**Voorzitster en KOD-verantwoordelijke (= kinderoppasdienst) :**

Ann Van Driel-Christiaens  
(02/262.29.64)

**Penningmeester en ledenadministratie :**

Christine De Backer-De Meerleer  
(02/245.68.18)

**Secretariaat en ledenbrieven en subsidie :**

Nadine Notredame-van Velsen  
(02/262.22.15)

**Secretariaat en verslagen :**

Marva Debruyne (02/268.62.35)

**Senioren en alleenstaanden :**

Marie-Louise De Backer-Pauwels  
(02/268.39.42)

**Onthaal nieuwe leden :**

Riet Van Petegem-Verbesselt  
(02/268.28.33)

**Activiteiten :**

Hilde Van Nieuwenhuyzen  
(02/269.85.56)

**Kinderkoken en activiteiten :**

Annemie Vasseur-Drabs (02/268.14.96)





## GEZINSBOND - NEDER-OVER-HEEMBEEK

### De Gezinsbond verkoopt GSM-kaarten met korting

Onze afdeling beschikt sinds kort over een terminal waarbij je korting kan krijgen op je gezinsspaarkaart bij aankoop van GSM-kaarten.

Als gezinsbondlid krijg je 0,90 euro op je kaart bij aankoop van een Pay&Go (15 euro) of een Tempo (15 euro) en krijg je 0,84 euro bij aanschaf van een Base Cashbase (14 euro).

Gelieve enkele dagen op voorhand te bellen op 02/245.68.18 of te mailen naar [eddy.christine@skynet.be](mailto:eddy.christine@skynet.be) om te weten of er nog kaarten in voorraad zijn. Deze kan je dan afhalen bij Christine De Meerleer, Alchemiststeeg 21 te NOH na afspraak. Vergeet je gezinsspaarkaart niet !!!!

Indien er leden zijn die geïnteresseerd zijn in de aankoop van een Go Pass, Rail Pass of Key Card, kunnen dat eveneens vragen aan

Christine. Zij krijgen hierop eveneens 6% korting.

Andere mensen die geen lid zijn bij de Gezinsbond kunnen eveneens een kaart kopen maar dan zonder korting.

Je kan ook nog steeds bonnetjes vragen om dubbele korting te krijgen in de winkels die korting geven op onze gezinsspaarkaart. Helaas niet in NOH, maar wel in de omliggende vlaamse gemeenten. Een lijst van de winkels kan je vinden op [www.gezinsbond.be](http://www.gezinsbond.be) of informeren bij Christine.

Indien er winkeliers in NOH geïnteresseerd zijn om korting te geven aan de gezinsbondleden, aarzel niet en informeer u bij Christine De Meerleer.

**Inschrijven bij Christine De Meerleer :  
02/245.68.18 of e-mail : eddy.christine@skynet.be Misschien kan je nog  
het allerlaatste plaatsje bemachtigen!!**

## GROENE WANDELING NEDER-OVER-HEEMBEEK

### Avondwandeling naar de Sint-Lendrikkapel in het domein 3 Fontein in Vilvoorde.

Afspraak **9 juni om 20.00 uur** bij de Ferme Nos Pillifs. U ziet het goed : een avondwandeling. De organisatoren van de Groene Wandeling zorgen voor een drankje om een toast uit te brengen op Sint-Lendrik. Ook zijn er fakkels aanwezig die op deze, meestal warme, avond voor licht zorgen. Vorig jaar waren er 27 personen, en nu met u ?

### Natuursprokkels van Fien

Gelezen: "de wet van de ekster". Een sfeervolle tuin wordt niet of nauwelijks bepaald door kleuren, bloeitijd, hoogte enz. Waardoor dan wel ? Door lichtval en afwisseling van licht en donker en door de manier waarop één lichtstraal door het gebladerte valt. Huiskamerplanten die glanzen vinden we mooi. (Gatenplant of Ficus) Sommigen bespuiten ze zelfs voor dit doel.

Net als eksters worden mensen aangetrokken door iets dat glanst. Een smaakloze maar glimmende appel verkoopt beter dan bv. een geurige ruwe moesappel. Dit geldt ook voor tuinplanten. Een plant met een blad dat het licht reflecteert maakt een vrolijke indruk, zelfs bij nat of donker weer. Licht en donker in een tuin is van groot belang. Hosta's en varens zijn bij nat weer mooier dan bij droog. Een dof hortensiablad naast een glanzende laurierkers laat de hortensia naar de achtergrond verdwijnen. Om een rustige tuin te maken met klasieke borders moeten er niet te veel licht reflecterende planten worden gebruikt, zij trekken de aandacht. Dan is b.v. Taxus geschikt als achtergrond. Maar een glimmend blad komt het beste uit in een schaduwrijke tuin. Hoe donkerder hoe meer behoefte aan reflectie van licht. Hoogte, bloeitijd en kleur zijn dan ondergeschikt. Kijk eens naar het licht in uw tuin 's morgens en 's avonds en geniet. Wat een verschil.

En dan de viooltjes. Het wilde viooltje (*viola tricolor vulgaris*) heeft een genezende kracht.

Het op akkers, langs bosranden en op heuvels 10-30 cm hoog groeiend bloempje bevat saponinen, een klein beetje salicyl, etherische oliën en looistof. In het algemeen maakt men gebruik (theeaftreksel) van de slijmlosmakende, urineverdrivende, stofwisselings - bevorderende en bloedzuiverende werking van deze kleine plant tegen geelzucht, gewrichtsreuma, hoest en aderverkalking. Een overdosis kan schade veroorzaken.

Het maarts viooltje (*viola odorata*) met haar prachtige blauwviolette bloemen vindt men



zowel in het wild alsook in de tuin. Dit plantje bevat: cyamine, eiwit, suiker, rubber, slijm. In de wortel zitten etherische oliën en salicylzuur zoals bij 't wilde viooltje, maar deze bevat ook een blauwe kleurstof.

Uitwendig gebruikt als kompressen (vioolbloemen, rozemarijn, rozenblaadjes in jenever met een weinig lavendelolie kan niet slecht zijn) tegen hoofdpijn, verrekkingen, kneuzingen, reumatische en jichtachtige klachten.

Inwendig bevordert dit kleine bloempje het opgeven van slijm en stilt krampen en pijn en is urineverdrivend. De bloemsiroop werkt verzachtend bij ernstige hoest.

De wortel dient alleen als braakmiddel.

Natuurlijk is bij het uitkomen van de Uilenspiegel in juni dit plantje al uitgebloeid maar u herkent ze zeker volgend voorjaar.

Fien Meiboom

## JEUGDHUIS 'T MUTSKE

### Kalender juni

#### Juni...examenmaand...

Aangezien het examens zijn voor de meesten onder jullie, is juni traditioneel wat rustiger. Toch wil 't Mutske voor de nodige ontspanning zorgen..

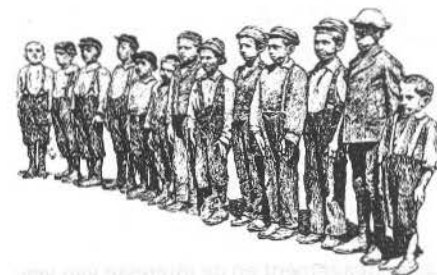
Vandaar dat je elke vrijdagmiddag kan genieten van het Examenstresscafé, waarvoor 't Mutske vanaf 1 juni elke vrijdag zijn deuren opent vanaf 12 uur.

Ook onze tuin wordt voor deze gelegenheid volledig omgetoverd tot een gezellig terras. Kom dus zeker genieten van een verfrissing op het Mutsketerras.

Tot binnenkort

Schapenweg 2 1020 Brussel  
tel. 02/262.28.58

E-mail [mutske@skynet.be](mailto:mutske@skynet.be)  
<http://mutske.vgc.be>



## SPORTKAMPEN

### Zomervakantie

Van 4 tot 8 juli en van 11 tot 15 juli  
(opvang van 8.30 tot 17 uur)

**Kleutersportweek** (4 tot 5 jaar)

**Omnisport- en zwemweek** (6 tot 12 jaar)

**Deelnameprijs zomervakantie** : 1ste kind 70 euro, 2de kind 65 euro en 3de kind 60 euro

Te storten op het nieuwe nummer **068-2420700-92** van het Gemeenschapscentrum Heembeek-Mutsaard met vermelding periode (datum) + na(a)m(en) + voorna(a)m(en) van de deelnemer(s).

#### Plaats :

**Sportcomplex  
Jan-van-Ruusbroeckcollege,  
Forumlaan 4 1020 Brussel  
Info : GC Heembeek-Mutsaard  
tel 02/268.20.82**







# UIL & SPIEGEL

maandblad van uw wijk!

## Stimuleer je geest, plak een sticker op je knikker UILENSPIEGEL SCHENKT CADEAUCHEQUE WEG

In het maandblad van je wijk steekt een gratis vierkleuren sticker. Deze sticker is niet bedoeld om te gebruiken als toiletpapier of als beleg op je boterham. Evenmin te plakken op de hond van je buurman, de mond van je werkgever, op de buik van je partner. Plak de sticker op je wagen, motor, fiets, voetzool, boekentas, brooddoos, basgitaar, paraplu, rugzak, valies, computermuis, biljartkeu,...

**Maak dat je gezien wordt**

**Word je geflitst door onze anonieme reporter, dan heb je kans een cadeaucheque te winnen!**

## KIND EN GEZIN

### Kind en Preventie

Zittingen voor het 2de kwartaal gaan door op donderdag 2 en 16 juni telkens om 9 uur dinsdag 28 juni om 16,30 uur

Voor afspraken en info gelieve te bellen naar 02/513.23.33 elke werkdag van 9 tot 12 uur.

## UW GAZET OP HET NET !!!

Uilenspiegel gaat digitaal

Surf naar  
<http://heembeek-mutsaard.vgc.be>

## KAV NOH

### "Tochten van Hoop"

geven een alternatieve kijk op een brokje Brussel. "Tochten van Hoop" vertrekken vanuit een christelijke inspiratie. Ook dat kleurt de kijk op Brussel.

We kozen voor de tocht in de Noordwijk. Dit is een bont gekleurde wijk die veel geleden heeft tijdens de voorbije jaren.

We ontdekken er ook overmoede stukjes geschiedenis.

Afdeling KAV-Neder-Over-Heembeek sluit hier bij aan.

Zaterdag 18 juni, vertrek om 14 uur aan het Noordstation

**Inschrijven kan bij**

**José Puttemans,**

**Sint Nikolaasplein 8**

**voor 12 juni aanstaande.**

**Deelname in de onkosten:** 5 euro per persoon.

Wij raden u aan gemakkelijke schoenen te dragen en verwachten u om 14 uur aan de trappen van het Noordstation. Geniet mee van deze uitstap en leer Brussel beter kennen.

## WANDEL MEE

Zondag 12 juni

Rotselaar

GR 128 - Dijlewandeling

09u30 aan de kerk van Neder-Over-Heembeek

10u30 aan de Sint-Pieterskerk van Rotselaar

14u30 aan dezelfde kerk.

Van zaterdag 25 juni tot zaterdag 2 juli trekken we naar Gerlos (Zillertal Oostenrijk) voor onze jaarlijkse bergwandelvakantie.

**Info: 0476/86.28.35**



## BRUSSELSE COMPOSTMEESTERS

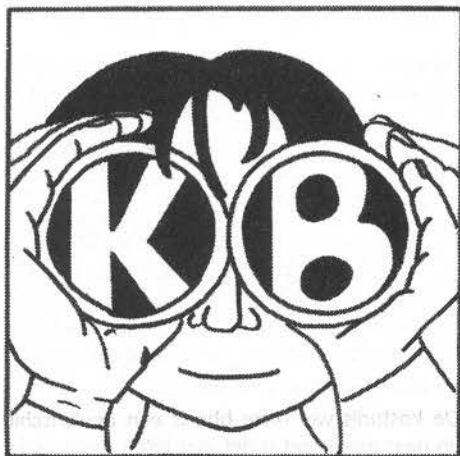
Het ontdekkingsweekend van de  
Brusselse compostmeesters op

### zaterdag en zondag 11 en 12 juni

In onze wijk kunnen mensen die meer willen weten over composteren, of gewoon hun vuilzak lichter willen maken, op **zaterdag van 14 tot 18 uur** eens een kijkje nemen in de open tuin van **Annemie en Hendrik Vasseur-Drabs**, Perzikhomenstraat 28 te Neder-Over-Heembeek.

Het bezoek is gratis en je krijgt er nog een plantje bij.

## ATHENEUM KAREL BULS



### Leerlingen Atheneum Karel Buls vallen in de prijzen

Traditiegetrouw nemen de leerlingen van het Atheneum Karel Buls (Laken) elk schooljaar aan diverse wedstrijden deel. Met onze deelname aan deze initiatieven wil de school de algemene kennis van de jongeren verruimen én hun sociale en communicatieve vaardigheden stimuleren.

**Tessina De Lille** (17jaar), vijfdejaarsstudente sleepte de hoofdprijs weg in een opstelwedstrijd "Frans", georganiseerd door de Lions met haar origineel sprookje met als thema "vervuiling". Zij wint een reis naar Turkije.

**Sam Bonduelle** werd in dezelfde wedstrijd gelauwerd.

In **Olyfranwedstrijd** tweede taal, georganiseerd door het universitair centrum in Diepenbeek, telde de school drie laureaten:

**Rachida Belkassam** (6de jaar),

**Geoffrey Vilette** (4de jaar) en

**Johan Vergucht** (3de jaar)

Zij ontvingen een prachtige prijs.

Tenslotte viel **Bram de Troyer** (15 jaar) met zijn foto van een graftombe op het kerkhof van Laken in de smaak van de jury. De foto zal te zien zijn tijdens de Brusselse open monumentendagen in september 2005.

**Info: Karel Bulsatheneum, Bonekruidaan  
88 - 1020 Laken.**

**Tel.:02/266.11.00 (secretariaat)**

## KBG - MUTSAARD

### JUNI

**1 juni:** Gezellig samenzijn vanaf 14 uur in De Kring

**7 juni:** Crea van 14u tot 16u30 in De Kring

**12 juni:** Klassiek concert in Bozar om 14u30

**14 juni:** Crea van 14 u tot 16u30 in de kring

**15 juni:** Gezellig samenzijn vanaf 14 uur in De Kring

**21 juni:** Uitstap naar Oostende

### JULI

**6 juli:** Gezellig samenzijn vanaf 14 uur in De Kring

**20 juli:** Gezellig samenzijn vanaf 14 uur in De Kring.

### AUGUSTUS

**3 en 17 augustus:** gezellig samenzijn vanaf 14 uur in de Kring

### Klassiek concert

**Zondag 12 juni** om 14u30

Zondagnamiddagconcert in zaal Henry Le Boeuf van het Paleis van Schone Kunsten (Bozar).

U krijgt de zesde symfonie van Gustav Mahler te horen onder leiding van Mikko Franck. Toegangskarten kosten 10 euro voor leden en 12 euro voor niet-leden.

### Uitstap naar Oostende

Met de trein naar Oostende :  
bezoek Amandine

**Dinsdag 21 juni** om 8 uur.

De boog moet niet altijd gespannen staan. Daarom gaan we in groep genieten van de frisse zeelucht en flaneren we op de Oostendse zeedijk. We rijden samen met de trein naar Oostende. Nadien brengen we een bezoekje aan de "Amandine"; de laatste ijslandvaarder. Deze werd volledig gerestaureerd en is ingericht als museum. Vanaf 's middags is iedereen vrij om een middagmaal te gebruiken en het namiddagprogramma naar believen in te vullen.

We spreken af aan halte Araucaria, vanwaar we met het openbaar vervoer naar Oostende gaan. Op die manier hebben wij voldoende tijd om onze treinticketten te regelen.

Deelnameprijs: 2,50 euro voor leden, 5 euro voor niet-leden.

Voor het bezoek aan de Amandine (vervoer en middagmaal apart te betalen) :

**Inschrijven vóór 7 juni.**



**Voor meer inlichtingen:**

**Leona Stuyts : tel. 02/268.62.75  
Pagodenlaan 220 1020 Brussel  
Agnes Dries: tel. 02/267.01.89  
Steenstraat 82 1800 Vilvoorde**

## LEO XIII-SCHOOL

### Opendeurdag

Op **zaterdag 11 juni** van 14 tot 17 uur houdt de Leo XIII-school een opendeurdag. Je kunt een kijkje nemen in de klassen en de leerkrachten staan paraat om een woordje uitleg te geven.

Voor meer inlichtingen en inschrijvingen kan je terecht bij de directeur Mr. Verborgh.

Om tegelijkertijd ook voor wat sfeer te zorgen, worden er een aantal activiteiten georganiseerd.

Vanaf 14 uur worden er doorlopend sport- en knutselactiviteiten georganiseerd. Die dag wordt het nieuwe langverwachte sanitaire blok officieel ingehuldigd.

Om het helemaal feestelijk te maken heeft het oudercomité gezorgd voor een poppentheater.

Het reizend poppentheater Sloef komt er 2 stukjes spelen van een half uur.

Om 14.30 begint het stukje 'Feest in Sloef-fegem' en om 15.45 start 'De spookkoning'. Het is bedoeld voor de kleutertjes. Alle kindjes zijn welkom, ook van buiten de school. De ingang is gratis!

En natuurlijk zorgt het oudercomité voor een hapje en een drankje, de buikjes kunnen gevuld worden met lekkere pannenkoeken.

**Dit alles gaat door in de Leo XIII-school, Leo XIII straat 11 te Neder-Over-Heembeek.**

**Voor inlichtingen:**

**Albert Verborgh, directeur,  
tel: 02/2684741.**

## DE GULDEN ONTSPORING 2005

### 11 juli

### Dagprogramma

in de omgeving van de Grote Markt, vanaf 10 uur

- stadsverkenningen met stadsgidsen
- concerten
- internationaal straat-theaterfestival
- literair parcours
- café chantant in het Brussels dialect
- tentoonstellingen
- accordeons bezetten de stad
- sportactiviteiten en kinderanimatie

### Avondprogramma

op de Grote Markt, vanaf 19 tot 23.30 uur

- **Thalassa - de zee:** zeeliederen door Rum, Laïs, Coope Boyes & Simpson...
- **Zeeliedjesmedley** met Lucas Vanden Eynde, Jan De Smet en genodigden

**Meer info:**

**Onthaal en Promotie Brussel  
Muntplein - Prinsenstraat 8  
1000 Brussel  
Tel. 0800 13 700  
www.opbrussel.be**

## ZORGVERZEKERING KAN SOCIALER

### "Yvan Mayeur (PS) moet OCMW rusthuizen laten erkennen"

In Vlaanderen moet het al een paar jaar, in Brussel is de zorgverzekering een niet-verplichte forfaitaire verzekering. Vlaams minister van welzijn Inge Vervotte (CD&V) en Brussels staatssecretaris Brigitte Grouwels, (CD&V) werken aan een informatiecampagne die de Vlaamse Brusselaar warm moet maken om zich in te schrijven in deze zorgverzekering. Maar daar liggen velen niet wakker van. Zowel Grouwels als Vervotte zijn van mening dat er toch een grootschalige informatiecampagne op poten moet gezet worden, want de sancties kunnen de Vlaamse Brusselaar wel eens zuur opbreken.

De geplande informatiecampagne zit nog in de ontwikkelingsfase. Veel communicatie gebeurt er niet rond de zorgverzekering. In Heembeek maakte de werkgroep Welzijn van het Gemeenschapscentrum Heembeek-Mutsaard zich stilaan zorgen over de gevolgen die de karige communicatie met zich mee zal brengen.

"Om deel te nemen in de zorgverzekering betaal je jaarlijks 25 euro," vertelt Waut Es, "maar het is verre van eenvoudig om de Brusselaars hiervoor warm te krijgen. Het is in het Brussels namelijk niet verplicht deze verzekering aan te gaan. Wat vaak vergeten wordt is dat de zogezegde straffen zwaar zijn. Indien je in 2004 niet in orde was met de verzekering, dan wordt je 3 jaar op de wachtlijst geplaatst. Tot december dit jaar is dat 5 jaar en vanaf januari 2006 is dat 10 jaar. Dat betekent concreet dat een Vlaamse Brusselaar van 75 die zich dit jaar nog laat inschrijven, 5 jaar zou moeten wachten voor hij kan genieten van die zorgverzekering. Doet hij dat niet, dan zal hij pas op zijn 85e hiervan kunnen gebruik maken. Dat vinden wij oneerlijk en vragen naast een grote informatiecampagne rond dit thema ook nog eens een vermindering van de wachttijden."

Daarbovenop komt nog eens dat Brussel een dubbele sanctie krijgt. Boven op het feit dat er een wachtlijst is van een paar jaar, krijgen Brusselse Vlamingen nog een sanctie van vier maanden per jaar dat hij/zij niet in orde was met de regularisatie van de bijdrage tot de zorgverzekering. Onze Vlaamse Brusselaar van 85 krijgt er dan nog eens een jaar extra bij omdat hij 3x 4 maand heeft gewacht vooraleer zich in te schrijven. Oneerlijk zegt de werkgroep Welzijn.

### Eisenbundel

De verschillende betrokken Heembeekse verenigingen hebben hierover hun hoofden bij elkaar gestoken en zijn met een verlang-

lijstje naar buiten gekomen. Zo wensen ze de verlaging van het aantal jaar dat men moet wachten vooraleer men kan genieten van deze zorgverzekering. Ook wordt de aandacht gevestigd op het feit dat mensen die thuis worden verzorgd door derden, niet in de kou mogen blijven staan. Het bedrag dat per maand kan worden uitbesteed aan zorgcheques (nu 90 euro) zou minstens moeten gelijk gesteld worden aan het bedrag dat mensen die in rusthuizen kunnen trekken, met name 125 euro per maand. Dan werd ook onderhandeld over het regulariseren van de sanctie waardoor men op lange wachttijsten terecht komt.

Op 25 januari 2005 keurde het Vlaams Parlement een resolutie goed waarin staat dat de wachtlijsten zullen verlaagd worden. Voor de inschrijvingen tot december 2004 bedraagt de wachttijd 1 jaar, voor de inschrijvingen tot december 2005 wordt dat 2 jaar en na 2005 3 jaar. Dat is, volgens de werkgroep Welzijn, al heel wat redelijker.

### Erkenning

Een bijkomend probleem is dat de zorgcheques enkel kunnen gebruikt worden in rusthuizen die erkend zijn door de Vlaamse Gemeenschap. En daar knelt ook het schoentje. Yvan Mayeur (PS), OCMW-voorzitter van de Stad Brussel weigert de OCMW-rusthuizen te laten erkennen waardoor de zorgcheques niet kunnen gebruikt worden en Vlamingen die jarenlang hun bijdrage geleverd hebben in die zorgverzekering zelf niet eens kunnen gebruik maken. Ook dat is een reden waarom Brusselse Vlamingen minder happig zijn om in de zorgverzekering te stappen.

De zorgverzekering dreigt ook een zeer dure grap te worden, daarom werd een paar maand geleden ook de idee gelanceerd om de jaarlijkse bijdrage op te trekken, maar voorlopig komt daar niets van in huis. Wel is het zo dat de zorgverzekering socialer kan worden. De bijdrage zou niet meer een vast bedrag zijn, wel een bijdrage afhankelijk van je inkomen, maar dat zijn allemaal ideeën die gelanceerd worden en die nu moeten getoetst worden aan de mogelijkheden van de Vlaamse gemeenschap.

Feit is dat de zorgverzekering in Vlaanderen werkt. De Vlamingen in Brussel zijn nog wat wantrouwig ten opzichte van de zorgverzekering, maar indien het college van de Vlaamse Gemeenschapscommissie er wat werk van maakt, kunnen waarschijnlijk meer Vlamingen over de streep getrokken worden, indien zij natuurlijk de garanties krijgen dat zij in hun oude dagen ook op deze zorgverzekering kunnen terugvallen. Wait and see!

Anne Saeys

## FEEST IN DE VERSAILLESWIJK

18 juni van 14 tot 20 uur

Fietsparcours, voetbaltornooi, optredens, info-stands, de sprekende boom, barbecue....

Georganiseerd door diverse organisaties en overheidsinstellingen uit de wijk

Met de steun van schepenen B. De Lille

Info: 02/268.32.44 (Sociale Cohesie)

## CHIRO SAG - NOH

Wanneer u deze Uilenspiegel in handen krijgt en gretig doorleest, is de vakantie met rasse schreden aan het naderen.

Vakantie ... een o zo zalig woord ... een o zo zalige periode waarin we heel veel plannen en allerlei dingen willen doen en organiseren !

Maar ... vergeet niet van allemaal in jullie agenda 15 augustus dik rood te omcirkelen want ...

dan is er de wereldbekende, beruchte, plezante, coole, keineige bezoekdag van Chiro S.A.G.-N.O.H. !!!

Dit jaar gaan we op kamp, ergens tussen Bastogne en Marche-en-Famenne, in een plaatsje genoemd ORTHO.

U bent er welkom vanaf 's middags voor een overheerlijke barbecue, lekkere streekbierjes en allerlei leuke activiteiten.

De kostprijs van onze bbq is een peulenschil en daarvoor moet u het niet laten : voor volwassenen 10 euro en voor kids 5 euro.

Nogal ver zegt u ? Kies dan toch voor de bezoekdagbus !!! Deze brengt u zonder moeite en in alle veiligheid (glaasje op, laat je rijden) naar de kampplaats en terug.

We hebben dit jaar de kostprijs van de bus aangepast en terug gebracht naar 10 euro !

Vertrek om 09u00 aan de kerk en u bent terug rond 20 uur.

(vertrek aan de kampplaats voor iedereen met de wagen of de bus is om 17 uur na de sluiting !!!)



Wenst u zich in te schrijven of meer info nodig, gelieve dan één van volgende personen te contacteren :

Kurt Sterckx - 0486/168.733 -  
e-mail : sterckxkurt@tiscali.be  
(één van de groepsleiders)

Bart Blondeel - 0475/513.213 -  
e-mail : veebee@skynet.be  
(volwassen begeleider)

Eddy De Backer - 0477/320.291 - email :  
eddy.christine@skynet.be

THEATRE DE VERDURE / NEAR ATOMIUM / GROENTHEATER  
GRATIS FESTIVAL GRATUIT

# Brosella

*Folk*  
**9** JULY  
2005

(15H) **LES MELOTROLLS**  
**TUCKER ZIMMERMAN &**  
**SILVER FOXES / ELECTRIC CEILI**  
**HELEN FLAHERTY / BEKECS**  
**DIDIER LALOY & INVITES...**  
IALMA, PANTHA RHEI, TRIO TRAD, PERRY ROSE,  
MARKA, GABRIEL YACOB

*Jazz*  
**10** JULY  
2005

(15H) **RETRO JAZZ**  
**ALEXANDRE CAVALIERE + DORADO &**  
**SAMSON SCHMITT**  
**DEBORAH BROWN & NEW LOOK TRIO**  
**TRICYCLE / BOHUSLÄN BIG BAND**  
**THREE GUITARS** LARRY CORYELL, BADI ASSAD,  
JOHN ABERCROMBIE

*BROSELLA for the Kids :*

"La Petite Equipe" - "Jeugd & Stad" - K.E.I.

9 JULY 2005 (15h) Cie Ebadidon / Wooden drums

10 JULY 2005 (15h) Theater Arto / CieCirqu' onstances / Cie Ebadidon



**Brosella**  
ORGANISED BY  
VILLE DE BRUXELLES  
STAD BRUSSEL  
DE VRIENDEN VAN  
BROSSELLA  
LES AMIS DE BROSELLA



ONTWERP: LEO MAS - ILLUSTRATION: WANDERBACH ONZE LIEVE AERDSTADT 11 - 1800 BRUSSEL - 1981 VAN ZEDER

## KWB - NEDER-OVER-HEEMBEEK

### Overzicht KWB-NOH activiteiten

ZATERDAG 25 JUNI  
outdoor paintball

(of m.a.w. het verhaal van de jager die ook het wild is ...)

Dat kwb-noh van wat spanning en actie houdt, is al langer geweten (remember "gotcha") !

Dit maal gaan we een wild bebost terrein opzoeken ergens in Limburg en met gesofisticeerde guns elkaars lijf met verfkogels allerlei leuke kleurtjes bezorgen.

Paintball is echt een heel leuke activiteit waar niet zomaar in het wild wordt rond geschoten maar waar teamwork, samenwerking, doorzicht en vooral veel FUN de rode draad is van een half dagje plezier.

We komen samen om 15 uur in café "Aux bon vivants - bij Godelieve" en vertrekken van daar naar "Paintball Arena" waar we van 17 tot 21 uur ons eens lekker kunnen uitleven !

Kostprijs : 20,00 euro (kwb-noh leden krijgen 5 euro korting)

(denk er wel aan dat je nog moet bijbetalen voor extra kogels)

**Info en inschrijvingen : Eddy De Backer**  
Tel : 02/245.68.18 of 0477/32.02.91  
email : eddy.christine@skynet.be

ZATERDAG 09 JULI  
onze derde heerlijke bbq

Ter gelegenheid van onze Vlaamse feestdag organiseert kwb-noh weer een reuze bbq in de Alchemiststeeg (rechtover den Eddy). Lekker eten, lekker drinken, gezelligheid troef en ambiance verzekerd !!!

Jullie zijn allen hartelijk uitgenodigd.

Prijzen ? Volwassenen betalen : 10 euro,  
kinderen -12j : 5 euro

Kwb-noh leden eten gratis  
(i.s.m. Vlaanderen feest)

**Inschrijven is zeer gewenst (kwestie van een aantal te weten) bij :**

**Eddy De Backer**

Tel : 02/245.68.18 of 0477/32.02.91

of email : eddy.christine@skynet.be

**Johan Notredame**

Tel : 02/262.22.15 of 0498/53.41.54 of

email : johan.notredame@coditel.net



Andere activiteiten om ook te onthouden : gedurende de maanden juni t.e.m. september neemt v.c. kwb-mix ook weer deel aan diverse recreatieve volleytornooitjes zoals :

Moerbeke-Waas op 02 & 03 juli

VolleyMalTornooi te Malderen op 10/07

WAVE Beach te Herfelingen op 16 & 17/07

Tor-Vlam-Nooi te Malderen op 30/07

Brokkie-tornooi te Dendermonde op 07/08

Beach tornooi Vo Znat te Lippelo op 20/08

DDD-volley tornooi te N-O-H op 27/08

Iedereen, lid of geen lid, die met onze ploegen wenst mee te spelen, kan voor meer info terecht bij Eddy en Johan !

Onze slogan ? U hoort nog van ons !!!

**Info : eddy.christine@skynet.be**  
tel 02/245.68.18 of 0477/32.02.91

## POËZIE IN DE STAD

### Is een project van de Brusselse literaire vereniging Het beschrijf

Vier wijken in Brussel werden geselecteerd: Montgomery (Etterbeek/Sint-Pieters-Woluwe), Mutsaard (Laken), Station/Helmet (Schaarbeek) en Klein Zwitserlandplein (Elsene).

Een gerenommeerde internationale dichter en een kunstenaar zullen samen met de wijkbewoners poëzie een prominente en permanente plaats geven in de openbare ruimte. Niet: meer gedichten. Maar: meer poëzie. Omdat Brussel gebaat is bij poëzie. Poëtisch effect. Verwondering.

Dus participatief, maar met kwaliteit. Buurtwerking maar met een internationale dimensie. Gedragen door de gemeenschap, maar voor iedereen bereikbaar.

"Poëzie in de stad" zal uitmonden in een activiteitenmaand en een feestweekend voor de wijkbewoners, Brusselaars en literatuurlijfhouders.

Wij zoeken mensen en verenigingen die actief betrokken willen zijn bij dit project. Want: het gaat niet om poëzie in Brussel te brengen.

Het gaat erom Brussel in de poëzie te brengen.

Het traject loopt in elke wijk van september 2005 tot maart 2006. Eind juni worden per wijk infosessies georganiseerd.

**Interesse of meer info? Contact:**  
brigitte.neervoort@beschrijf.be,  
haichay.jiang@beschrijf.be of  
02/223.68.32.

## GEMEENSCHAPSCENTRUM HEEMBEEK-MUTSAARD

Lokale partner in het project Poëzie in de stad

Als lokale actor, ingebed in de Mutsaardwijk zal het trefcentrum Mutsaard in samenspraak met alle andere betrokkenen in de wijk, zoals scholen, verenigingen, het wijkcomité De Wand-Dikke Linde/Gros Tilleul, handelaarsvereniging en de bewoners stimuleren mee te werken aan dit project en aan alle evenementen.

**Voor meer info: Gemeenschapscentrum  
Heembeek-Mutsaard,**  
tel. 02/268.20.82,  
vragen naar J.P. Van Steenberghe



## DOLLE DORPSDAGEN 2005

30<sup>ste</sup> editie

## NEDER-OVER-HEEMBEEK

P. Benoitplein

26-27-28 AUGUSTUS

Een wervelend dorpsevenement met muziek, cultuur, gastronomie, kindersanimatie, sport en ontspanning.

Vrijdag optreden van covergroep Cocospirit en retrofuij en als kers op de taart op zaterdag na de kinderdisco  
**Brussels en lokaal talent on stage.**

**Gemeenschapscentrum Heembeek-Mutsaard**  
02/268.20.82

**Informatieblad van het Gemeenschapscentrum  
Heembeek-Mutsaard****Algemene coördinatie** : Jean-Pol Van Steenberghe  
**Kernredactie** : Frans Coomans, Anne Saeyns, Marc Van Lint, Jean-Pol Van Steenberghe**Redactiemedewerkers** : Alfons Franssens, Liliane Verhaeghe, Wim van der Elst en de verantwoordelijken van de diverse verenigingen, instellingen en scholen uit Neder-Over-Heembeek en de Mutsaardwijk**Eindredactie** : Jean-Pol Van Steenberghe**Redactiesecretariaat** : Lut Wijnant**Taalcorrectie** : Frans Coomans**Abonnementen en adressenbeheer** : Lut Wijnant**Vormgeving** : Frans Fonteyn**Huisillustrator** : Marc Van der Wilt**Fotografie** : Betty De Grootte, Karel Puttemans, Luc Verspecht**Advertenties** : Jean-Pol Van Steenberghe, Patricia Ceulemans**Advertentie-advies** : A&M nv advertising&marketing, Manu De Rons**Verspreiding - verzending** : Geertrui Adam, Christiane Beck, Patricia Ceulemans, Eddy De Backer, Sigrid De Boeck, Christine De Meerleer, Anne-Mie Draps, Tufan Duran, Frans Fonteyn, Anne Ghuys, Jef Janssens, Fien Meiboom, Johan Notredame, Jef Peeters, Mireille Pieraerts, Josée Puttemans-Goos, Jos Van Muylders, Jean-Pol Van Steenberghe, Nadine Van Velsen, Luc Verspecht, Lut Wijnant en de leerlingen van Heemschool II o.l.v. Agnes Brisaert.**Oplage** : 6.000**Verantwoordelijke uitgever** :

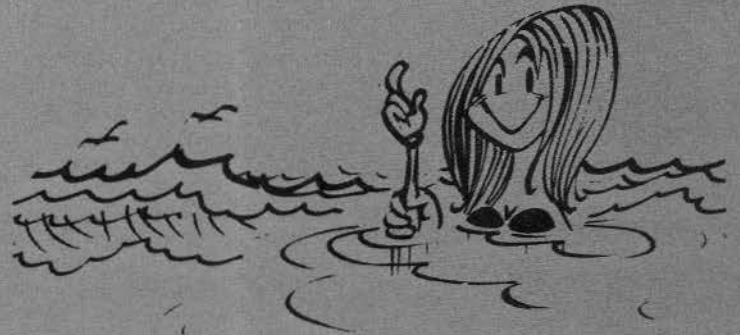
Peter Borghs, F. Vekemansstraat 151 b4 -1120 Brussel.

Teksten voor de **septemberuitgave** 2005 van "Uilenspiegel" moeten uiterlijk op **maandag 1 augustus** op het secretariaat van het Gemeenschapscentrum zijn.**Ondertekend(e) artikel(s) is/zijn de verantwoordelijkheid van de auteur(s).**

Het Gemeenschapscentrum respecteert uw privacy. Uw adres gebruiken we uitsluitend om u "Uilenspiegel" toe te zenden en om u op de hoogte te houden van wat reilt en zeilt in het gemeenschapsleven in Heembeek-Mutsaard en Brussel. U kunt uw gegevens in ons bestand altijd inkijken of aanpassen zoals voorzien in de wet van 8 december 1992 ter bescherming van de privacy. Ons bestand zal in het openbaar register van geautomatiseerde verwerkingen worden vermeld.

32<sup>e</sup> jaargang - nr 6  
juni 2005België - Belgique  
B.P.  
1020 Brussel 2  
1/1754**UIL&SPIEGEL**  
maandblad van uw wijk!

Verantwoordelijke uitgever: Peter Borghs, F. Vekemansstraat 151 b4 -1120 Brussel.

*Het Gemeenschapscentrum  
Heembeek - Mutsaard  
wenst iedereen een deugddoende vakantie.***M O D U S****RENAULT****R U I M E N V E E L Z I J D I G****TE ONTDEKKEN BIJ UW RENAULT-VERDELER****Garage VANDERIECK**

Gemenebeemdenstraat 17, 1120 Brussel - Tel 02/216.15.03